



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Room 100-167 Lombard Avenue**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-7796**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Resolute Bay Landfill Remediation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-182827/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> INAC-EW699-182827	<b>Date</b> 2018-05-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-012-11349	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-7-40265 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-05-07</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sarna (NCS), Crystal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 298-2742 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification n° 004 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW699-182827, datée du 27 mars 2018, comme suit :

## Questions et réponses

1. **Question :** Dans la proposition technique, section 1.6, Opération d'approvisionnement et entretien des installations sur place (ou « Supply Operation and Maintenance of On-site Facilities »), qu'est-ce qui devrait être pris en compte pour la « fourniture du représentant ministériel sur le site »? Dans le document de spécifications, il n'y a pas de détail à ce sujet. Devrions-nous prendre en considération fournissant un véhicule et un bureau de site pour la représentant ministériel?

**Réponse :** Faire référence aux sections de spécifications suivantes qui décrivent les dispositions pour le représentant ministériel sur le site.

- 01 35 29.14 - Santé et sécurité pour les sites contaminés (ou « Health and Safety For Contaminated Sites » - sous-section 1.7 Mesures de sécurité dans la construction (ou « Construction Safety Measures »)
- 01 52 00 - Installations de construction (ou « Construction Facilities ») - sous-section 1.14 Installations de communication temporaires (ou « Temporary Communication Facilities »)

2. **Question :** Est-ce que la date de clôture pourrait être remise?

**Réponse :** Non.

3. **Question :** En ce qui concerne le projet d'assainissement de la décharge de Resolute Bay, il est mentionné dans le demande de proposition que SPAC aimerait que 30% du travail soit effectué au cours de la première année. Est-ce qu'on assume que la première année est 2018, car ce serait très difficile à réaliser avec le transport maritime arrivant tard dans la saison. Devrions-nous prévoir d'effectuer 30% du travail, y compris les travaux facultatifs?

**Réponse :** Faire référence à l'addenda no 002 du 18 avril 2018, p. 6 de 77 de document. La première année est l'année financière du gouvernement du 1er avril 2018 au 31 mars 2019. La deuxième année est l'année financière du gouvernement du 1er avril 2019 au 31 mars 2020. L'entrepreneur est prié de compléter au moins 30% de la valeur du contrat dans la première année y inclus les travaux principaux seulement, tel qu'énoncé à la section 01 11 00 - Sommaire des travaux, sous-section 1.1.2 des spécifications.

4. **Question :** Est-ce que la date de clôture pourrait être remise d'une semaine?

**Réponse :** Non.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.**